

# a propos



@ propos 21 : le COURRIEL de la SSA (mai 2007)

---

Deutschsprachige Informationen weiter unten..

Informazioni in italiano: di seguito..

\* \* \* SSA \* \* \*

Assemblée générale de la SSA

---

L'assemblée générale 2007 aura lieu le **samedi 9 juin, à 11h au Théâtre de Vidy**, Av. E.-Jacques-Dalcroze 5, 1007 **Lausanne**.

N'oubliez pas de vous inscrire avant le 25 mai!

\* \* \* AUDIOVISUEL \* \* \*

Ecrire la fiction Télé en 52'

---

Cette formation a pour but de permettre à des auteurs, débutants ou confirmés, de s'aguerrir aux contraintes et aux techniques particulières de l'écriture sérielle télévisuelle, dans un format spécifique: le 52'. Au cours de cette formation, chaque stagiaire développera individuellement un concept original de série et le présentera sous forme de «bible». En outre, il s'initiera aux techniques spécifiques de scénarisation d'un épisode de série.

**Date limite d'inscription: 1er septembre 2007**

Informations: [www.ceea.edu/formation\\_continue/fictiontele.php](http://www.ceea.edu/formation_continue/fictiontele.php)

\* \* \* SCENE \* \* \*

### **Bourses SSA 2007 à la création chorégraphique**

---

Jusqu'à 3 bourses d'un montant global de Fr. 24'000.- destinées à des auteurs chorégraphes de compagnies de danse suisses indépendantes.

Date limite pour l'envoi des dossiers des projets: le **1er juin 2007**.

Règlement:

[www.ssa.ch/\\_library/documents/reglements\\_fdsculturel/M104F1006.pdf](http://www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M104F1006.pdf)

### **Prix SSA 2007 à l'écriture théâtrale**

---

Attribution sur concours jusqu'à 5 prix de Fr. 6'000.- chacun récompensant des auteurs de pièces de théâtre originales. S'y ajoute, sous certaines conditions, un soutien à la création publique des œuvres lauréates d'un montant de Fr. 10'000.- à titre de contribution aux frais de production.

Date limite pour l'envoi des dossiers à soumettre sous pseudonyme: le **15 juin 2007**.

Règlement:

[www.ssa.ch/\\_library/documents/reglements\\_fdsculturel/M81F1006.pdf](http://www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M81F1006.pdf)

### **Bourses SSA 2007 pour la traduction théâtrale**

---

Jusqu'à 3 bourses d'un montant global annuel de Fr. 10'000.- destinées à des traducteurs qui projettent de traduire dans l'une des quatre langues nationales une œuvre théâtrale d'un auteur contemporain vivant, écrite dans l'une des quatre langues nationales.

Date limite pour l'envoi des dossiers des projets: le **1er septembre 2007**.

Règlement:

[www.ssa.ch/\\_library/documents/reglements\\_fdsculturel/M79F1006.pdf](http://www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M79F1006.pdf)

### **Bourse SSA 2007 pour les compositeurs d'une œuvre dramatico-musicale**

---

Attribution d'une bourse de Fr. 8'000.- par année pour des compositeurs d'œuvres dramatico-musicales destinées à la représentation scénique (comédies musicales, opéras, opérettes etc.). Les demandes peuvent être adressées au Fonds culturel de la SSA en tout temps et seront soumises à sa commission culturelle.

Règlement:

[www.ssa.ch/\\_library/documents/reglements\\_fdsculturel/M90F1006.pdf](http://www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M90F1006.pdf)

### **Bourse SSA pour les compositeurs de musique de scène**

---

Jusqu'à 5 bourses de Fr. 2'000.- à Fr. 5'000.- (montant global annuel: Fr. 15'000.-) pour des compositeurs de musique de scène accompagnant une création théâtrale originale ou chorégraphique. Les demandes peuvent être adressées au Fonds culturel de la SSA en tout temps et seront soumises à sa commission culturelle.

Règlement :

[www.ssa.ch/\\_library/documents/reglements\\_fdsculturel/M89F1006.pdf](http://www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M89F1006.pdf)

### **Festival Théâtral du Val d'Oise**

---

Dans une démarche constante de mise en valeur des nouvelles écritures scéniques, le Festival Théâtral du Val d'Oise, en collaboration avec le Conseil Général et l'ADIAM Val d'Oise, engage pour 2007 un Appel à Projets basé sur la relation Auteur-Metteur en scène. Cet appel s'adresse aux metteurs en scène des compagnies émergentes et aux auteurs de théâtre qui travaillent ensemble dans des conditions professionnelles, pour le Jeune Public et le tout public. Les projets doivent être en cours, et non pas déjà aboutis. De plus, le projet doit s'adresser conjointement à un public jeune et adulte.

**Date limite de réception des projets: le 30 juin 2007**

Le règlement est disponible sur [www.thea-valdoise.org](http://www.thea-valdoise.org).

### **Collège de traducteurs Looren - 14<sup>e</sup> atelier de traduction franco-allemand**

---

Cet atelier aura lieu du 26 août au 1er septembre 2007 et sera animé par Josef Winiger et Marion Graf.

**Inscription jusqu'au plus tard le 30 juin 2007.**

Informations: [www.looren.net/francais](http://www.looren.net/francais) (rubrique Actualités)

### **International Theatre Kitchen**

---

International Theatre Kitchen is open to performers from all over the world interested in the international meetings and creative discoveries, looking for change and new turning-points in their professional work. This summer actors, dancers, choreographers and directors will meet in London.

**International Theatre Kitchen**

**July 3 - 6, 2007**

**London, UK**

[www.iugte.com/projects/kitchen.php](http://www.iugte.com/projects/kitchen.php)

### **Ecrire et jouer - Atelier dirigé par Éric Durnez**

---

Cet atelier s'adresse à tous ceux qui ont envie de s'essayer à l'écriture pour le théâtre (ou plus largement le "spectacle vivant") et de mettre à l'épreuve du jeu leurs créations. Au cours du stage, chacun sera donc à la fois auteur et acteur. Il n'est cependant pas indispensable d'avoir une expérience préalable dans ces deux disciplines pour s'inscrire.

Une première phase du stage est consacrée à l'écriture de textes brefs destinés à être joués. La seconde partie de l'atelier est consacrée à la mise en scène des textes produits.

Le stage débutera le 2 août 2007 et se terminera le 12 août 2007. Il se déroulera à la Petite Pierre, "La Peyrette", 32360 Jegun, France.

Infos: [www.aneth.net/aut\\_index.htm#paroles](http://www.aneth.net/aut_index.htm#paroles)

**\* \* \* DIVERS \* \* \***

### **L'Apéro des Auteurs au Théâtre le Poche, Genève**

---

Dernier rendez-vous de la saison dans cette série de lectures-rencontres: Jacques Probst, samedi 26 mai à 11h.

Infos: [www.lepoche.ch/entremets.htm](http://www.lepoche.ch/entremets.htm)

### **Collection « Théâtre en camPoche »**

---

Le troisième volume réunissant les pièces de Jacques Probst - *THEATRE III* - vient de paraître dans la collection «Théâtre en camPoche - REPERTOIRE». Il contient les textes suivants :

*Goalkeeper (1989) - La Route de Boston (1994) - Sur un rivage du lac Léman (1997) - Rencontre sur la neige (2002) - Coup d'vent sur la jetée d'Eastbourne (2007)*

Pour commander les livres parus dans la collection (neuf volumes à ce jour) ou obtenir des informations détaillées sur tous les volumes de la «Collection Théâtre en camPoche»: [www.campiche.ch](http://www.campiche.ch).

**\* \* \* SSA \* \* \***

### **GV der SSA**

---

Die Generalversammlung 2007 findet am **Samstag 9. Juni im Théâtre de Vidy in Lausanne** statt.

Beginn um 11 Uhr.

Adresse: Théâtre de Vidy, Av. E.-Jacques-Dalcroze 5, 1007 Lausanne.

Melden Sie sich bitte mittels der erhaltenen Antwortkarte bis zum 25. Mai an.

**\* \* \* FILM \* \* \***

### **Das kleine Fernsehspiel ZDF - Projekteinreichungen und Stoffvorschläge**

---

In Stoffsitzungen, die ca. alle sechs bis acht Wochen stattfinden, werden beim ZDF Projekte ausgewählt. Dossiers können daher laufend eingereicht werden.

Eingereichte Stoffvorschläge nehmen nicht automatisch an einer Stoffsitzung teil, sondern erst, wenn sich ein/e BefürworterIn innerhalb der Redaktion gefunden hat.

Infos: [www.zdf.de/ZDFde/inhalt/31/0,1872,1022207,00.html](http://www.zdf.de/ZDFde/inhalt/31/0,1872,1022207,00.html)

## Kurzfilmarchiv der Kurzfilmtage Winterthur

Seit Februar steht das neu erstellte Kurzfilmarchiv der Kurzfilmtage Winterthur zu Recherchezwecken Kuratoren und Interessierten aus der Branche kostenlos zur Verfügung. Die Datenabfrage ist nach Login auch online möglich.

[www.kurzfilmtage.ch/de/archiv/filmarchiv.html](http://www.kurzfilmtage.ch/de/archiv/filmarchiv.html)

**\* \* \* BÜHNE \* \* \***

## Preis 2007 der SSA für das Schreiben von Theaterstücken

Bis zu 5 Preise zu je Fr. 6'000.- für Autoren von neuen, unveröffentlichten und unaufgeführten Theaterstücken. Neben den Preisen unterstützt der Kulturfonds der SSA ausserdem die öffentliche Aufführung der ausgezeichneten Theaterstücke mit einer Summe von Fr. 10'000.- als Beitrag zu den Produktionskosten (vorausgesetzt, dass der Autor des aufgeführten Theaterstücks Mitglied der SSA ist oder wird).

Eingabefrist für das Einreichen der Texte (unter Pseudonym): **15. Juni 2007.**

Reglement: [www.ssa.ch/de/\\_library/fonds\\_culturel/m81d1006.pdf](http://www.ssa.ch/de/_library/fonds_culturel/m81d1006.pdf)

## Stipendium 2007 der SSA für choreographische Werke

Bis zu 3 Förderpreise von insgesamt Fr. 24'000.- für Choreographen und Choreographinnen unabhängiger Schweizer Tanz-Truppen.

Eingabefrist für das Einreichen der Projekte: **1. Juni 2007.**

Reglement: [www.ssa.ch/de/\\_library/fonds\\_culturel/m104d1006.pdf](http://www.ssa.ch/de/_library/fonds_culturel/m104d1006.pdf)

## Stipendium der SSA für Komponisten von musikdramatischen Werken

Zuteilung von einem Stipendium von Fr. 8'000.- pro Jahr für Komponisten von musikdramatischen Werken, die für die Bühne bestimmt sind (Aufführungen von Musicals, Opern, Operetten usw.). Anfragen können das ganze Jahr hindurch der Kulturkommission der SSA zugestellt werden.

Reglement: [www.ssa.ch/de/\\_library/fonds\\_culturel/m90d1006.pdf](http://www.ssa.ch/de/_library/fonds_culturel/m90d1006.pdf)

## Stipendium der SSA für Komponisten von Bühnenmusik

Zuteilung von bis zu 5 Stipendien zwischen Fr. 2'000.- und Fr. 5'000.- (jährlicher Gesamtbetrag Fr. 15'000.-) für Komponisten von Bühnenmusik, die ein Originaltheaterstück oder eine Choreographie begleiten. Anfragen können das ganze Jahr hindurch der Kulturkommission der SSA zugestellt werden.

Reglement: [www.ssa.ch/de/\\_library/fonds\\_culturel/m89d1006.pdf](http://www.ssa.ch/de/_library/fonds_culturel/m89d1006.pdf)

\* \* \* DIVERSES \* \* \*

### Übersetzerhaus Looren - 14.Französisch-Deutsche Übersetzerwerkstatt

Diese Werkstatt findet vom 26. August - 1. September 2007 statt und wird von Josef Winiger und Marion Graf geleitet.

**Anmeldung bis spätestens 30. Juni 2007**

Informationen: [www.looren.net](http://www.looren.net) (Rubrik Aktuell)

### OMANUT - Förderpreis 2007

OMANUT, Verein zur Förderung jüdischer Kunst in der Schweiz, schreibt auch dieses Jahr den OMANUT-Förderpreis aus. Dieser Preis, der Künstlerinnen und Künstler motiviert und in ihrer Arbeit unterstützt, existiert nun bereits seit 12 Jahren.

Der Preis wird alle zwei Jahre für die Bereiche **bildende Kunst, Film, Literatur und Musik** ausgeschrieben.

Folgende Kriterien müssen erfüllt werden:

- Die Bewerbungen müssen einen Bezug zur jüdischen Kultur haben
- Wohnsitz in der Schweiz und/oder Schweizer Staatsbürgerschaft

Den Bewerbungsunterlagen sind - neben einer Werkmappe (max. Folio Format/B240/H343mm), bzw. einer CD, einem Video oder Textausdruck - auch biografische Angaben beizufügen.

In der Regel wird nur eine Bewerbung ausgezeichnet. Die Ablehnung eingereicherter Bewerbungen wird nicht begründet. Bewerbungen sind jeweils nur in **einer** der oben genannten vier Sparten möglich.

Die Bewerbungsunterlagen sind eingeschrieben bis spätestens **3.Juli 2007** (Datum des Poststempels) zu senden an:

OMANUT, Bergstrasse 54, 8704 Herrliberg,  
Tel./Fax: 044 915 28 63, E-Mail: [omanut@omanut.ch](mailto:omanut@omanut.ch).

Der Preisträger bzw. die Preisträgerin wird nach der Sommerpause benachrichtigt. Die Preisverleihung findet zwischen September und Dezember 2007 statt.

\* \* \* SSA \* \* \*

### Assemblea generale della SSA

La nostra assemblea generale 2007 avrà luogo il **sabato 9 giugno, alle 11 ore al Théâtre de Vidy**, Av. E.-Jacques-Dalcroze 5, 1007 **Losanna**.

Non dimenticate di iscrivervi entro il 25 maggio!

**\* \* \* AUDIOVISIVO \* \* \***

**Festival CinemadaMare dal 5 luglio 2007 al 16 agosto 2007**

---

Si può partecipare sia nel caso si abbia un film da presentare al nostro concorso (come filmmaker), sia nel caso non si presentino film (come studente di cinema o come cinefilo), sia nel caso si voglia venire per girare una propria opera durante "CinemadaMare" (come filmmaker). Circa quest'ultima possibilità, ogni filmmaker, arrivato al Festival, presenterà agli altri giovani autori ospiti, cercando il loro coinvolgimento, il proprio "progetto" di cortometraggio (o documentario) che intende girare.

**Scadenza: 31 maggio 2007**

Informazioni: [www.cinemadamare.it](http://www.cinemadamare.it)

**\* \* \* TEATRO \* \* \***

**Borse SSA 2007 per la creazione coreografica**

---

Fino a 3 borse per un importo totale di Fr. 24'000.- destinate a autori coreografi di compagnie di danza svizzere indipendenti.

Scadenza per l'invio dei dossier: **1° giugno 2007**

Regolamento:

[www.ssa.ch/\\_library/it/documents/reglements\\_fdsculturel/M104I1006.pdf](http://www.ssa.ch/_library/it/documents/reglements_fdsculturel/M104I1006.pdf)

**Borse SSA 2007 per la traduzione d'opere teatrali**

---

Fino a 3 borse per una somma complessiva annua di Fr. 10'000.- destinate ai traduttori che intendono tradurre in una lingua nazionale un'opera teatrale di un autore contemporaneo vivente, scritta in una delle quattro lingue nazionali.

Scadenza per l'invio dei dossier: **1° settembre 2007.**

Regolamento:

[www.ssa.ch/\\_library/it/documents/reglements\\_fdsculturel/M79I1006.pdf](http://www.ssa.ch/_library/it/documents/reglements_fdsculturel/M79I1006.pdf)

\*\*\*

Si vous ne voulez plus recevoir d'informations non sollicitées par courrier électronique de la part de la SSA, merci d'en faire part à [Nathalie.Jayet@ssa.ch](mailto:Nathalie.Jayet@ssa.ch).